

LA ROTA producciones presenta

Lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota



Intérprete: Nur Levi

LA ROTA
producciones

SALA MIRADOR

lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

SINOPSIS

¿Qué pasaría si un día te dieras cuenta de que no quieres hablar más?, ¿qué podría llevarte a esa situación? ¿Es posible resignificar el lenguaje y, por lo tanto, replantear la forma de comunicarnos entre las personas? Un personaje inmerso en una situación paranoica trata de descifrar los constantes mensajes 'ocultos' tras las palabras, lo que la convierte en un personaje cómicamente obsesivo.

(Time Out) 'La actriz grita en el desierto toda su impotencia, pero sus frases caen lapidarias: "se aprende el lenguaje para decir otra cosa"'

(Todos al Teatro) 'La reflexión que hace Nur Levi, a través de esta profesora de Comunicación, es tan potente que difícilmente puede pasar desapercibida... ¿Realmente el lenguaje sirve para comunicar lo que somos?'

(Tarántula. Revista Cultural) 'La obra atrapa de principio a fin. Te mece en un texto inteligente, tragicómico, veraz y construido con un andamiaje de sólida estructura'



lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

FICHA ARTÍSTICA

Intérprete: Nur Levi

Diseño de Iluminación: Cristina Rota y Jesús Díaz Cortés

Concepto de escenografía: Cristina Rota

Realización de escenografía: Roberto del Campo

Fabricación estructura: May Estructuras

Directora de producción: Lola Alonso

Dpto. producción Sala Mirador: Lola Alonso

Dpto. comunicación Sala Mirador: Esther Montero

Dpto. administración Sala Mirador: Nuria Blázquez

Subdirección Sala Mirador: Natalia Ortega

Diseño Cartel y fotografías: Jael Levi

Equipo técnico Sala Mirador: Luis del Valle y Alicia Pedraza

Equipo técnico en gira: Manuel Fuster y Braulio Blanca

Canciones El final y No te aguanto

Letra y voz: Nur Levi

Música: Alejandro Pelayo

Canción Después lo hablamos

Letra: Ray Loriga

Música: Alejandro Pelayo

Voz: Nur Levi

Estudio grabación El final y No te aguanto: Red Led

Estudio grabación Después lo hablamos: Audiomatic

Dirección: Cristina Rota

Una producción de **LA ROTA producciones**

lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

DIRIGIDA POR Cristina Rota



Cristina Rota, pedagoga, actriz, escritora y directora. Con un amplio currículum, ha estudiado Filosofía en la Universidad Nacional de La Plata (Argentina), y cursado estudios de cine en el Instituto de Bellas Artes de La Plata.

Estudió asimismo Investigación Teatral en la Facultad de Humanidades en el Gabinete de Música, Dirección Teatral, Pintura e Interpretación hasta 1971.

En el Teatro ha trabajado como autora, directora y **actriz**. En esta última faceta ha formado

parte en más de 60 producciones con textos de los más importantes autores. Y lo ha hecho bajo la dirección de los más afortunados profesionales: Agustín Alezzo, Carlos Gandolfo y Lluís Pascual, entre otros.

Como directora, ha estado al frente de montajes sobre textos de Sanchis Sinisterra, Odets, Orton, Steinbeck, Williams, Lorca, Stoppard, Juan Diego Botto o Rodrigo García.

Buen ejemplo de su labor es el Premio a la Mejor Dirección en el XXI Festival de Teatro Ciudad de Palencia que obtuvo en el año 2000 por su trabajo en 'Rosencrantz y Guildenstern han muerto', que protagonizaron Juan Diego Botto y Ernesto Alterio.

Es coautora de 'Despertares y Celebraciones', escrita junto a J.D. Botto.

lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

Su trabajo en el campo del **Cine** es variado y amplio, llegando a implicarse como coguionista en 'Sinvergüenza', escrita junto al director Joaquín Oristrell, Teresa de Pellegrí y Dominic Harari. Dicha película, obtuvo tres importantes premios en la IV Edición del Festival de Cine de Málaga: Mejor Película, Mejor Actriz y Mejor Guión Original. Ese año, 2002, estuvo nominada al Mejor Guión Original en los Premios Goya.

Ha coproducido 'Los abajo firmantes' junto al cineasta Joaquín Oristrell, película que fue seleccionada para la sección Zabaltegi del Festival Internacional de Cine de San Sebastián en el año 2003 y ganó el Premio Arte a la mejor película europea en dicho festival. Los abajo firmantes contaba entre sus principales intérpretes con Javier Cámara, Juan Diego Botto, Elvira Minguez y María Botto.

Actualmente es la **directora de la Escuela de Arte Dramático que lleva su nombre** así como del Centro de Nuevos Creadores.

La Sala Mirador CNC recibió en el año 2002 el Premio Max a la Mejor Sala Alternativa.

Cristina Rota ha recibido la Medalla de Oro a las Bellas Artes 2010.

El Premio Reconnexement Clan 2010 del Festival Cinema de Cinema Solidari de Navacles.

Sus últimos trabajos en **Producción** han sido: junto con el Teatro Español, 'Un trozo invisible de este mundo', escrita y protagonizada por Juan Diego Botto; y el montaje 'Rudolf', como productora y directora, con dramaturgia de Patricia Suárez y protagonizada por María Botto y Roberto Drago.

Cristina Rota **ha escrito y publicado** dos libros: 'Los Primeros Pasos del Actor' (ediciones Martínez Roca, 2003), donde presenta las bases teóricas y prácticas de su método de formación actoral en el centro que lleva su nombre, y 'Diré que te Recuerdo' (Espasa, 2008), sus memorias en primera persona combinadas con la historia de Argentina y el exilio.

lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

PREMIOS DE LA PRODUCTORA Y SU FUNDADORA

2000_ **Premio a la Mejor Dirección en el XXI Festival de Teatro Ciudad de Palencia** por su trabajo en 'Rosencrantz y Guildenstern' han muerto, que protagonizaron Juan Diego Botto y Ernesto Alterio.

2001_IV Edición del **Festival de Cine de Málaga:**
Mejor Película y Mejor Guión Original por 'Sin Vergüenza'

2001_Nominación al mejor Guión original por 'Sin vergüenza' en los **Premios Goya de la Academia de Cine.**

2002_ **Premio MAX** a la Mejor Sala Alternativa. La compañía Nuevo Repertorio de Producciones Cristina Rota fue galardonada con el Premio Max Teatro Alternativo.

2003_Seleccionada para la sección Zabaltegi y ganadora del Premio Arte a la Mejor Película Europea en el **Festival Internacional de Cine de San Sebastián** por 'Los abajo firmantes'

2010_ **MEDALLA DE ORO AL MÉRITO DE LAS BELLAS ARTES A CRISTINA ROTA.**

2010_ **Reconixement Clam del Festival de Cinema Solidari de Navarcles** a Cristina Rota por su Trayectoria Profesional.

2010_ **Premio 'A los que abrieron puertas' de la Casa Argentina.**

2014_ **Premio Max Mejor Espectáculo de Teatro 'Un Trozo Invisible de este Mundo'**

lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

TEXTO E INTERPRETACION Nur Levi



TEATRO

2016-LOS HILOS DE VULCANO

Dir. Marta Torres.

2016-CORRE. Texto y dirección:

Yolanda García Serrano.

2012-INVIERNO EN EL BARRIO

ROJO Dir. Marta Etura.

2011-LA CAÍDA DE LOS DIOS

Dir. Tomaz Pandur. Las Naves del Español. Madrid.

2010-MEMENTO MORI Dir. Jaime

Chavarri. Teatro F. Fernán Gómez. Madrid.

2009-HAMLET Dir. Tomaz Pandur.

Las Naves del Español. Madrid.

2007-SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO Dir. Tamzim Townsend. Teatro Albeniz. / Teatro Gran Vía. Madrid.

2002-PERO QUIEN MATO AL TEATRO Dir. Joaquin Oristrell. CNC-Sala Mirador. Madrid.

2001-ROSENCRANTZ Y GUILDENSTERN HAN MUERTO Dir. Cristina Rota. Teatro Madrid.

2000-HABEROS QUEDADO EN CASA, CAPULLOS Dir. Cristina Rota. CNC-Sala Mirador. Madrid.

LORCA Dir. Cristina Rota. CNC-Sala Mirador. Madrid.

1999-HISTORIAS EN BLUES Dir. Maria Botto y Claudio Gabis. CNC-Sala Mirador. Madrid.

1998-LA BARRACA Dir. Cristina Rota. Gira nacional.

1997-NAUFRAGOS Dir. Jesús Amate y María Botto. CNC-Sala Mirador. Madrid.

1991-CIUDADES PERDIDAS Dir. Daniel Suárez Marzal. CNC-Sala Mirador. Madrid.

lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

CINE

- 2014-HABLAR Dir. Joaquim Oristrell
- 2006-PROXIMO ORIENTE Dir. Fernando Colomo
- 2005-UN AJUSTE DE CUENTAS Dir. Manane Rodriguez
- 2004-LAS MALETAS DE TULSE LUPER Dir. Peter Greenaway
- 2002-EL REFUGIO DEL MAL Dir. Félix Cabeza
- 2001 -SIN VERGÜENZA Dir. Joaquín Oristrell
- 2000-PASOS DE BAILE Dir. John Malkovich
- 1986-EL RIO DE ORO Dir. Jaime Chávarri
- 1985-TEO, EL PELIRROJO Dir. Paco Lucio

TELEVISION

- 2011-PUNTA ESCARLATA - Telecinco
- 2010-DOCTOR MATEO - Antena 3
- 2006-EL COMISARIO - Telecinco
- 2006-HOSPITAL CENTRAL - Telecinco
- 2005-DIARIO DE UNA ABUELA DE VERANO - Tve
- 1990-EL ZORRO. THE LEGEND BEGINS - Family Channel

Lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

FOTOS DEL ESPECTACULO



Lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

FOTOS DEL ESPECTACULO



lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

CRÍTICAS PRENSA

DIARIO CRÍTICO

www.diariocritico.com/noticia/475261/teatro/lo-que-no-te-digo-de-nur-levi-una-interesante-tragicomedia-sobre-la-incomunicacion-humana-.html

'Lo que no te digo', de Nur Levi, una interesante tragicomedia sobre la incomunicación humana

POR JOSÉ-MIGUEL VILA

Lunes 23 de marzo de 2015

Nur Levi es actriz, una estupenda actriz (de casta le viene al galgo), pero es también una más que notable autora y una cantante de voz cálida y limpia. ¿Hay quien dé más? En poco más de una hora, y en un brillante monólogo, bajo la dirección de Cristina Rota, madre de la autora, actriz y cantante, Nur demuestra que nada de lo que digo se sale ni un ápice de la verdad.

La obra comienza en una facultad de Comunicación, cuando una joven profesora, en mitad de una clase, anuncia y justifica ante sus alumnos (en realidad, el público asistente a la sala) que ha decidido no volver a hablar más porque hemos pervertido el lenguaje, lo hemos retorcido tanto y tan torticeramente, que es difícil llegar a entenderse: "Me apetecería ir" quiere decir que "no voy a ir nunca". Por eso la docente tiene claro que necesitamos "una cura de palabras..." y por eso, quizás, no haya nada mejor que el silencio hasta que podamos "volver a amar las palabras..., volver a amar a las personas".

Terminado ese primer acto, la acción se traslada a la casa de la profesora. Varias lámpa-

lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

ras de papel hechas a mano de distintas formas, colgadas del techo, y de las cuales penden recortes de periódicos y fotos de recortes que la profesora, María Casas -interpretada por la propia autora, Nur Levi-, cuelga de ellas en un momento de la obra. En el suelo, varias cajas con recortes de periódicos y unos archivadores. Uno de ellos contiene la tesis en la que está trabajando María, "El lenguaje y su perversión".

María habla por teléfono con algún responsable del colegio de su hijo para que le aclaren de que va la asignatura de Ética religiosa y, a través de la conversación, el espectador asiste a las múltiples contradicciones del sistema educativo del colegio que proclama una cosa, mientras hace otras muy distintas.

A continuación, María llama a Nicolás Velasco, su pareja y padre de su hijo, con el que manifiesta su tremenda distancia personal ante los problemas comunes y en la misma relación de pareja ("la acción debe ser coherente con lo que quieres que venga de vuelta", le dice ya al borde de la depresión). Queda patente que María puede controlar su trabajo en la tesis, pero no su relación con Nicolás ("¿te cuelgo porque quieres que te vuelva a llamar?").

El problema de la comunicación con los demás se está convirtiendo ya en una verdadera paranoia.

Las certezas surgen encadenadas en la mente de María: Decimos lo contrario de lo que pensamos, y lo ocultamos, sencillamente, sonriendo. Aprendimos el lenguaje para decir otra cosa. Nadie habla de verdad. Es descorazonador.

La obra termina con María plantando fuego a la tesis y a todos los recortes que, con tanto esfuerzo, paciencia y dedicación, ha ido acumulando año tras año para poder llegar a doctorar-

Lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

se. Entre tanto, suena una canción cantada por la misma María: "Tanto malestar... qué descanso decir lo que quiero... qué descanso el discurso sincero... tanto malestar, se hace difícil respirar... qué alivio decir no le aguanto".

Un monólogo de fondo terriblemente descorazonador y triste, teñido, sin embargo, por el humor y el sarcasmo de la pluma de Nur Levi, que da vida a ese personaje tan bien construido por ella misma, pero con la certera visión de la directora del montaje, Cristina Rota, que ha sabido sacar lo mejor de la gran actriz que su hija lleva dentro. Sesenta minutos deliciosos de teatro, a una hora un tanto intempestiva para las costumbres de los espectadores -la una y media de la tarde- pero que, bien pensado, puede ser la excusa perfecta para cambiar de costumbres y aprovechar ese día para comer fuera. Seguramente ese pequeño gesto contribuirá a que la comunicación fluya entre las parejas que ese día se hayan constituido en circunstanciales espectadores de la Sala Mirador.

TIME OUT

<http://www.timeout.es/madrid/es/teatro/lo-que-no-te-digo>

Lo que no te digo

Teatro ★★★★★

¿Amar a las palabras o amar a las personas? He aquí el dilema. De la situación, el personaje y el conflicto que nació para la parte que Nur Levi hace en la película 'Hablar', de Joaquín Oristrell, crece este impresionante y desasossegante monólogo donde la actriz demuestra su altura como autora y como intérprete. Partiendo de la premisa de que la palabra se ha vuelto en nuestra contra, el personaje viaja de lo abstracto del lenguaje a lo concreto del cotidiano, de la in-

lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

quietud a la obsesión (¿es realmente una obsesión o eso es lo que los demás piensan de una preocupación legítima?)

El estrés de una tesis doctoral muestra a una mujer enfadada, desesperada, angustiada con la falta de concreción y lanza un dardo envenenado de razón (de la razón ilustrada y anticlerical) hacia la llamada ética cristiana, al hablar de la construcción del imaginario de nuestros hijos a través de las imágenes religiosas. También hay tiempo para desgranar la forma en la que nos comunicamos en pareja, donde la manipulación campa tantas veces a sus anchas. Y todo sucede en un espacio donde impera la palabra impresa, la que queda, la que agoniza frente a lo digital etéreo y ese nuevo mundo en el que todo se aloja en "la nube".

La actriz grita en el desierto toda su impotencia, pero sus frases caen lapidarias: "se aprende el lenguaje para decir otra cosa". Habita el centro de un tornado y no puede escapar-se de su fuerza centrífuga: "cada uno escucha lo que quiere o lo que puede, y no en ese orden siempre". Engullida por una espiral de silencio, apartada por pensar en lo contradictorio y perverso, como si pensar más allá de lo establecido fuera pasaporte directo al ostracismo social. Una obra incómoda, teatralmente impecable, moralmente incuestionable.

POR ÁLVARO VICENTE

PUBLICADO VIERNES 23 OCTUBRE 2015

Lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

TODOS AL TEATRO

<http://www.todosalteatro.com/35616/critica-lo-no-te-digo-nur-levi-sala-mirador.html>

La perversión del lenguaje

'Lo que no te digo' es un monólogo que habla sobre lo esencial que solemos pasar por alto. No es fácil escribir una crónica buena, o crítica buena, o como se quiera llamar, sin parecer que estás sobando el lomo a alguien, o pidiendo algo, yo diría que es más bien difícil, sobre todo cuando te enfrentas a una obra como ésta. El teatro es, sobre todo, texto y esta obra está tan llena de palabras con tanto sentido que casi anula las propias. Da igual lo que se intente decir, o lo que se quiera decir. Soy consciente de ello, pero, aún a riesgo de simular un peloteo desagradable, voy a seguir adelante.

Nur Levi es una de esas actrices que se te revelan como a última hora de la noche (aunque, en este caso, "Lo que no te digo" es una obra matinal), esa hora tranquila en la que crees que no puede ocurrirte nada más porque el día termina. La hora en la que crees que estás de vuelta de todo y a poco dejas lugar para una arrogancia serena. No hay arrogancia en Nur Levi, ni en su texto, ni en su interpretación de María Casas, una profesora de Comunicación que ha decidido no hablar más. El lenguaje, al que ella ha dedicado su profesión, es algo más que eso a lo que ha dedicado su profesión. Es una trampa.

La reflexión que hace Nur Levi, a través de esta profesora de Comunicación, es tan potente que difícilmente puede pasar desapercibida, ya no solo en escena, sino fuera de ella. Lo que se quiere decir. Lo que se dice. Por qué se dice. La falta de sinceridad que conlleva a una falsedad

lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

invariable, consentida y compartida. La sinceridad mal entendida, la creencia ciega y sorda en unas siglas, las etiquetas, los roles. ¿Realmente el lenguaje sirve para comunicar lo que somos? ¿Somos lo que decimos que somos? ¿Qué hemos hecho con el lenguaje?

Un trabajo escénico desgarrador en el que Cristina Rota ha tenido mucho que ver. Me perdonará si sueno en exceso complaciente y espero que Nur Levi también me perdone, pero en esta ocasión no puedo sonar de otra manera, porque estoy en exceso complacida y agradecida de haber presenciado este extraordinario monólogo en La Sala Mirador. Sin duda, una demostración empírica de que el teatro puede ser un parlamento.

Susana

19 abril 2015

REVISTA TARÁNTULA

<http://revistatarantula.com/lo-que-te-digo-de-nur-levi/>

Las palabras nunca alcanzan cuando lo que hay que decir desborda el alma.

Julio Cortazar

por CORAL IGUALADOR POVEDA

23/04/2015

Cuando tengo que escribir sobre una obra cuyo tema principal es la palabra me invade esa sensación de no saber si las colocaré, las escogeré y las compondré de la forma adecuada para transmitir lo que me sugiere lo que he visto y vivenciado.

Más aún en el caso de esta joya escénica, narrativa e interpretativa que se marca Nur Levi debajo de unas lámparas que iluminan su intelecto y su obsesión.

Lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

Nur Levi es la dramaturga y también la actriz que da vida a María Casas una profesora que trabaja en un tesis denominada "La palabra y su perversión". Una labor de estudio que se está mimetizando con su percepción de la comunicación diaria y que la lleva al extremo doloroso de comunicar al principio de la obra a los espectadores, convertidos en eventuales alumnos, que ha decidido dejar de hablar porque se ha perdido el valor de la palabra.

María Casas, ironiza sobre la comunicación en un discurso teórico y hondamente sentido para justificar su terrible decisión; muestra ejemplos cercanos para que nos demos cuenta de que cuando decimos algo nuestro significante muestra realidades que el significado niega o esconde..."Me encantaría" quiere decir que no tengo la más mínima gana de hacerlo...

Así arranca lo que se intuye como una gran obra de actuación y de contenido, y lo es, muy por encima de las expectativas que ya tienen el listón alto cuando habla a los alumnos, porque después viene un ejercicio de actuación tan brutalmente creíble, sencillo y difícil de hacer bien como unas conversaciones por teléfono. Nur Levi hace magia escénica con un móvil en sus manos. Lo que cuenta, cómo lo cuenta, lo que transmite, como lo transmite es un goce para los espectadores, que asistimos con los cinco sentidos a esa mujer que se derrumba obsesionada por las palabras, que busca la pureza de lo esencial, que habla de la contradicción, que ironiza, que ama, que detesta, que se analiza, que increpa.

Un personaje que quiere comunicarse de verdad: "Nadie habla de verdad", y que se quiebra en el laberinto de lo que los textos subyacentes, de los significados ocultos o de lo que decimos que-

Lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

riendo decir otra cosa, porque no encontramos lo que decir, o porque decimos lo que quiere oír el otro, o porque en nuestro orden lingüístico nada se puede construir para ser verdaderos.

Nada de lo que cuenta es intelectual aunque viva presa de una intelectualidad analítica de la palabra. Lo que percibimos en el escenario está a flor de piel, entendible por todos, vivido por cualquiera.

A estas alturas, sabemos que María Casas, no solo habla de palabras, trata sobre una especie de perversión social, personal y universal que afecta a la comunicación. La base de la relaciones humanas, algo que nos debería distinguir de los animales no racionales, y que sin embargo no siempre es así.

Uno de los axiomas de comunicación dice que: "Es imposible no comunicarse". Cierto. La comunicación impregna todo con su olor agridulce. Necesitamos comunicarnos como el alimento diario de los yo sociales que somos. Necesitamos comunicarnos y tenemos el deber de hacerlo con honestidad, de hacerlo con el esfuerzo que requiere el ser conscientes de que un acto de comunicación debería ser en sí mismo un acto de amor.

Nur Levi está dirigida con firmeza por Cristina Rota. La directora crea el mundo privado y público del personaje sin dejar al azar ni el ritmo necesario para mantener la atención del monólogo, ni la escenografía que ilumina progresivamente los cambios en el personajes, ni los milimétricos giros que hace la actriz mientras brega con su complejo laberinto interior y exterior.

Es terriblemente hermoso escuchar de la voz magistral de Nur Levi- que también interpreta las bellísimas canciones que suenan en la obra- que hay que "volver a amar las palabras, volver a

Lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

amar a las personas”.

‘Lo que no te digo’ atrapa de principio a fin. Te mece en un texto inteligente, tragicómico, veraz y construido con un andamiaje de solida estructura que crece con la soberbia presencia escénica de Nur Levi.

Si el teatro es un ser tramposo, que hace verdades de lo que es mentira temporal y espacial, Lo que no te digo es una trampa de oro que hace amar el teatro, una trampa de la que te cuesta liberarte una vez terminada la función.

REPÚBLICA CULTURAL

<http://www.larepublicacultural.es/article10278.html>

La verdad reside en Lo que no te digo

Incomunicación presente y enfrentamiento distante

Publicado el Lunes 29 de junio de 2015

Julio Castro

María Casas reúne a sus alumn@s para contarles su decisión, la de abandonar el trabajo que lleva a cabo. Así, la protagonista de esta historia de Nur Levi, que dirige y produce Cristina Rota, y que, sin duda, recrea en escena la actriz a su medida, abordan a la vez la idea del contrasentido de las palabras, la comunicación y los significados.

El personaje al que da vida Nur ha decidido abandonar su tesis, ya que a medida que avanza, su mundo se va convirtiendo en un fracaso, al descubrir que los significados de otros le muestran justamente lo contrario a lo que parecen decir. Mientras tanto, ella misma es incapaz de comunicar lo que siente o lo que desea, porque los registros de sus palabras son recibidos en

Lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

los términos de quienes le hablan.

¿Espacio para la farsa o para la comunicación? El teatro

El teatro me parece un lugar privilegiado para hablar de cuestiones como ésta, porque es un centro neurálgico de comunicación, pero a la vez se convierte en un lugar especial para los cambios de significados y los malos entendidos. En definitiva, es uno de los centros de la palabra. Un escenario dividido en dos apartados, apenas por la iluminación, los recorridos o el movimiento, dan cabida a los dos mundos de su protagonista. Ella tiene la potestad de elegir uno u otro espacio, a la vez que da vida o sentido a sendos espacios excluyentes.

Así, un núcleo central que se irá abriendo a la luz a medida que ella lo marque, descubren al público el espacio interior de la vida de María Casas. La manera de esparcir sus papeles y objetos personales, de analizarlos, de deshacerse de ellos, para después almacenarlos, pero también el concepto del lugar interior, desde el que trata de comunicarse con su pareja.

Y si ese es el núcleo, lo que rodea al espacio de su intimidad es su carrera profesional frente al alumnado, al que trata de explicar los principios de esa comunicación, que ella cada vez es menos capaz de desentrañar.

Un espacio que se crea a través de la actriz.

Es una distribución curiosa, porque refleja un núcleo de la persona incapaz de llegar a un encuentro con otros a través del lenguaje, y un envoltorio que se desinhibe para expresar lo que siente ante extraños. En realidad, lo que supone un reflejo de esta sociedad opaca e impersonal, que anula en su falsedad la realidad de cada individuo, se muestra así a través de la pantalla del teatro, que en ocasiones es capaz de caer en

lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

esos mismos roles.

Sorprende la cercanía de Nur Levi hacia el público, no sólo porque la distancia en el escenario sea tan reducida, sino porque es capaz de dejar el mensaje justo delante de cada espectador, o descansando en el asiento contiguo. Con esa idea sigo este recorrido que es sencillo en la manera de trasladarse, y complejo en su contenido.

Y es que una visión muy interesante en la puesta en escena consiste en que las ideas que va lanzando construyen su entorno escénico, no sólo como idea, sino como muestra física que enciende luces. Sólo que no lo hace como demostración, sino que son cosas que van ocurriendo. De esta manera, el personaje va creando realmente el diseño escenográfico a través de sus palabras y con el paso del discurso.

La farsa de la comunicación que nace en la infancia

En un momento dado ella habla de conceptos sociales complejos, sintetizados en una pregunta "¿qué le estamos haciendo al imaginario de nuestros hijos?", y aborda así al modelo ambiguo del sistema educativo en nuestro país, la indecencia de vender lo que no es para tener a todo el mundo contento, con el objetivo de hacer negocio... al negocio que se hace con los hijos ajenos.

Aunque buena parte del debate del que nace la propuesta se centra en la educación en centros de enseñanza, la extrapolación se hace a la manera de comunicarse en la sociedad: la frivolidad, la falsedad de lo que se afirma, el uso perverso de las palabras, "te estoy clavando un cuchillo en el estómago, pero como te estoy sonriendo no importa".

Pero hay otra cuestión que analizar, y es que cuando exige la comunicación, lo hace a un

Lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

interlocutor que no está, a través del perfecto aparato de incomunicación: el teléfono. Sin embargo, con los interlocutores presentes, no tendrá problema en expresarse, o tal vez el personaje ignore la necesidad de comunicación de quienes la escuchan... Otro interesante juego de la dualidad.

En fin, a través de un texto duro, que deja poco espacio para meditar, pero que es directo e incisivo, hay un recorrido por la realidad social, a través el mundo del lenguaje, mediante un "collage de palabras", de la mano de una actriz que es tremendamente cercana, pero sin dobleces, a la que lo poco que he podido verla en teatro, me parece que hace un gran trabajo.

LA NUEVA ESPAÑA

(14 de diciembre de 2015)

La transformación del espíritu disciplinado

Por Saúl Fernández

Monólogo de Nur Levi, interpretado por la propia Nur Levi y dirigido por Cristina Rota.

Sala Club del Niemeyer, 12 de diciembre de 2015, 20.30 h.

"Eres el último hombre. El guardián del espíritu humano". Esto es lo que le dice el torturador O'Brien a la víctima de sus torturas: Winston Smith, el rebelde; las dos principales criaturas de la novela "1984", de George Orwell, una utopía gobernada por un Gran Hermano disfrazado de Mago de Oz, en la que el idioma se transforma y se diluye de tal modo que el pensamiento pueda dejar de tener, en cierto modo, sentido.

"¿No ves que la finalidad de la neolengua es limitar el alcance del pensamiento, estrechar el radio de toda acción de la mente?", se puede leer

Lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

en un momento dado más adelante. La "neolengua" es la herramienta certera para recortar la realidad y Winston lo sabe de sobra. Trabaja como funcionario del Ministerio de la Verdad de Oceanía cambiando un pasado por otro. "No se trataba de una falsificación, simplemente se trataba de una sustitución de un tipo de tonterías por otras", explica el personaje principal de "1984". "En el fondo de tu corazón prefieres el viejo idioma con toda su vaguedad y sus inútiles matices de significado. No sientes la belleza de la destrucción de las palabras", le replican. Y no se confunden: Winston es un rebelde porque quiere pensar y porque quiere comunicar todo aquello que piensa. Y para eso habla.

Lo contrario de lo que hace María Casas (Nur Levi), la protagonista de "Lo que no te digo", que se representó antes de anoche en el club del Niemeyer. Levi da vida a una profesora que trata de enseñar los rudimentos básicos de la comunicación. Un día descubre que la comunicación es falsa, que las palabras han dejado de tener sentido, que el presente no se corresponde con el pensamiento. Y eso quiebra su planteamiento vital. Y reacciona y se disuelve y se hace tan rebelde (o más) que Winston Smith, la criatura orwelliana que, por querer pensar, acaba en manos de O'Brien.

"Lo que no te digo" es un monólogo de densas esencias: las que aporta la comunicación a la relación entre los seres humanos. O, más bien, las que no aporta. Nur Levi escribe un texto que también interpreta con maldad y en el que el desencuentro entre el emisor y el receptor causan desconexiones sustanciales que son las llamaradas entre las que arde la capacidad de la alegría. Y es que "Lo que no te digo" es un monólogo en el que la protagonista se convierte en una palmera

Lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

medida por un viento que tiene pinta de transformarse en huracán. "Lo que no te digo" lo dice todo en los labios de una Nur Levi sensacional: la mujer-palmera que se rebela contra un entorno pese al riesgo de ser tomada por una desesperanzada mujer que piensa y habla más de lo que debe.

"Su error era evidente porque presuponia que en algún sitio existía un mundo real donde ocurrían cosas reales. ¿Cómo podía existir un mundo semejante? ¿Qué conocimiento tenemos de nada si no a través de nuestro propio espíritu?", se lee en "1984" y se podría haber escuchado en "Lo que no te digo".

LA VOZ DE AVILÉS

(14 de diciembre de 2015)

La Nube Desgarra

José María Caso

No me quedó claro después de ver el excelente e intenso trabajo de Nur Levi, este sábado en el Off Niemeyer de Avilés, que el argumento de 'Lo que no te digo' sea la huelga de palabras de una profesora de prosodia. Bueno, llámenle como quieran: comunicación, lenguaje, sofística, discurso, demagogia, declamación, politiquero, homilía... como les dé la gana. Pero me resultó evidente que tiene un duende, tal vez modificado por el teatro, que me atrajo. ¿Saben? Como un ajuste de cuentas de bella, hermosa factura donde la belleza, qué terrible, es la desolación. Es aquello de «nada nos gusta más que un clamoroso fracaso».

Oigan, esto del Off Niemeyer ya va siendo algo muy recomendable para lo que está delante y detrás del teatro. Siento, lo lamento, que la inmensa mayoría de los asturianos apenas si tengan una vaga noticia de lo que cuece y crece de vez en cuando en los bajos del edificio más emble-

lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

mático, sino el único, de la arquitectura contemporánea de su territorio. Allá ustedes. Los que fuimos a ver la dirección perfecta de una mujer extraordinaria, la argentinohispana Cristina Rota, de un texto y una interpretación de su hija pequeña Nur Levi nos quedamos con esa proximidad de las pequeñas cosas contadas en la intimidad cercanas al llanto, la alegría y el tirar 'palante' que a todos nos constituye.

Los focos de la iluminación eran otro signo de los fanales, las lámparas chinas por encima de los pocos enseres de atrezzo que al final quema como una pira de hoguera María Casas, la protagonista, así de bien escrita.

No pude evitar el recuerdo de uno de los grandes poemas de don Antonio Machado. «Desgarrada la nube; el arco iris/ brillando ya en el cielo». A medida que la natural, qué mejor piropo para ella, Nur Levi, y su directora, iba encendiendo los panales, recortando las letras de los periódicos, llamando sin consuelo a aquel teléfono del segundo personaje, la lección de Dámaso Alonso sobre el poema de Machado se iba haciendo clara, meridiana.

Las manos de mi vecina de asiento, frotándose los dedos, como intentando agarrar algo en el imaginario de todos que siempre perdemos, lo evidenciaban. La vida es el fanal al que puso música maravillosamente el infortunado Hilario Camacho. Para homenajearlo, cantó la actriz, qué bien, algunas otras cosas. «Y todo en la memoria se perdía/ como una pompa de jabón al viento». No era teatro. O poco. Pero era el teatro de la vida o la vida del teatro. La que nos enseña, salud, el Off Niemeyer.

lo que no te digo

de Nur Levi

Dirección: Cristina Rota

CONTACTO

Producción SALA MIRADOR

produccion@fcnc.es

Tel: 915289504

www.lamirador.com

LA ROTA
producciones

SALA MIRADOR